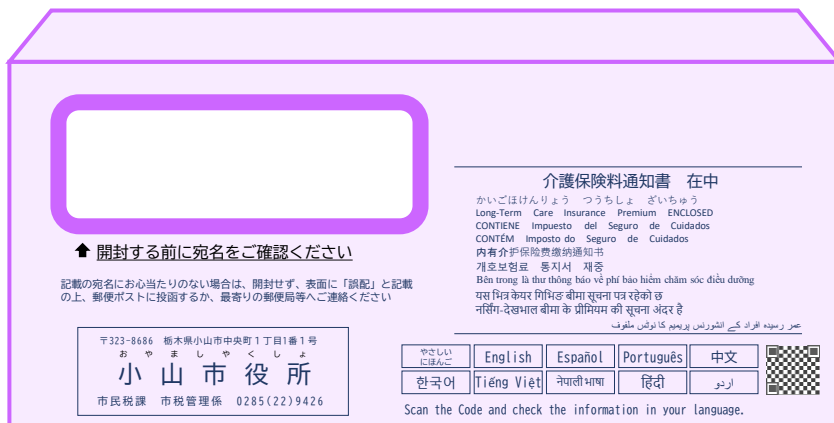


Thư thông báo về phí bảo hiểm chăm sóc điều dưỡng

介護保険料の通知書



Thông báo (bì thư) này là thư thông báo về phí bảo hiểm chăm sóc điều dưỡng.
Trường hợp “Thư thông báo nộp tiền (thanh toán) của thành phố Oyama, tỉnh Tochigi” màu đỏ sau đây
được gửi kèm theo thì hãy nộp trước kỳ hạn nộp.

この通知（封筒）は、介護保険料の通知書です。
下記の赤色の「栃木県小山市 納付（納入）通知書」が同封されている場合は、納期限までに納めてください。

77 栃木県小山市 納付（納入）済通知書		公	通常納付料金 加入者負担	栃木県小山市原符兼 振込金受領書	公	通常納付料金 加入者負担	栃木県小山市領収証書
加入者名 小山市会計管理者	口座 記号番号 00130-9-967143	合計 金額	①	加入者情報 小山市会計管理者	口座 記号番号 00130-9-967143	納付 番号	納付者氏名
収納 票番号 09208	納付 票番号	納付 票種別	通知書 番号	納付額	延滞 金	合計金額	納付額
税目等	納期限	年度 年度課税分	②	督促手数料	合計金額	督促手数料	延滞金
領収日付印	領収日付印	領収日付印	領収日付印	領収日付印	領収日付印	領収日付印	領収日付印
宛名コード	納付者名	納付額	合計金額	主管所名	領収日付印	領収日付印	領収日付印
郵便手数料 延滞金	延滞金	合計金額	合計金額				

① Số tiền nộp
納付額

② Kỳ hạn nộp
納期限

Có thể thanh toán tại các cửa hàng tiện lợi, ứng dụng thanh toán trên điện thoại thông minh, thẻ tín dụng, quầy giao dịch ngân hàng và trụ sở hành chính thành phố.

コンビニエンスストア、スマホ決済アプリ、クレジットカード、銀行窓口、市役所でお支払いいただけます。

Thư thông báo về phí bảo hiểm chăm sóc điều dưỡng

介護保険料の通知書

納めるところ
金融機関(ゆうちょ銀行・郵便については納期限内に限る)
詳しくはホームページまたは決定通知書の納付場所欄をご確認ください。

Pay-easy(ペイジー)
対応しているATMやインターネットバンキングで納付することができます。

地方税お支払サイト
e!マークのある、納期限内の納付書が利用できます。地方税お支払サイトや対応のスマホ決済アプリより納付ができます。

詳しくは二次元バーコードよりご確認ください。

その他
小山市役所・各出張所
口座振替の申込み
市役所窓口、市内金融機関窓口、または、小山市ホームページ【Web口座振替受付サービス】より申込みできます。

問合せ先
納税課 0285-22-9444

納めるところ
コンビニエンスストア
(ただし、納付書にバーコードが印字されていないもの及び読み取れないものは使用できません)
MMK設置店 くらしハウス
スリーエイト 生活彩家
セイコーマート セブンイレブン
ダイエー デイリーヤマザキ
ニューデリーヤマザキストア ハセガワストア
ハマスクラブ ファミリーマート ポプラ
ミニストップ ヤマザキスペシャルパートナーショップ
ヤマザキデイリースタ ローソン
ローソンスストア100
スマホ決済アプリ
スマホ決済アプリでの納付は、領収証書が発行されません。

クレジットカード納付(インターネットのみ)
手続きについては小山市ホームページをご確認ください。

ゆうちょ銀行又は郵便局で納付される際のご注意

- この用紙は、機械で処理しますので、汚したり、折り曲げたりしないでください。
- ゆうちょ銀行又は郵便局のATMをご利用の際は、手入力にてご操作ください。(払込書読取機能は不対応)
- この払込票を、ゆうちょ銀行又は郵便局にお預けになる場合は、引換えに預かり証を必ずお受け取りください。
- 払込みの際、法令等に基づき、運転免許証等、顔写真付きの公的証明書類のご提示をお願いする場合があります。
- ご依頼人様からご提出いただきました払込書に記載されたおとごころ、おなまえ等は、加入者様に通知する場合があります。
- この受領証は、払込みの証拠となるものですから大切に保管してください。

この払込取扱票は機械で処理しますので、中央の欄を汚さないよう特にご注意ください。
また、本票を折ったり曲げたりしないでください。(ゆうちょ銀行)この場所には何も記載しないでください。

Phương pháp nộp tiền

納付方法

“Bản hướng dẫn thuế thành phố, v.v... của thành phố Oyama” thì vui lòng tham khảo URL dưới đây.
「小山市市税等のしおり」は下記URLをご参照ください。

<https://www.city.oyama.tochigi.jp/kurashi/zei-hoken-nenkin/shizei/seido/page001004.html>

【Nơi liên hệ】 【お問合せ先】

[Về việc nộp tiền]

Bộ phận Nộp thuế - Trụ sở hành chính thành phố Oyama
Địa chỉ: 1-1-1 thị trấn Chuo, thành phố Oyama, tỉnh Tochigi
Điện thoại: 0285-22-9444

【納付について】
小山市役所 納税課
住所：栃木県小山市中央町1-1-1
電話：0285-22-9444

[Về việc ấn định thuế]

Bộ phận Thuế cư dân thành phố - Trụ sở hành chính thành phố Oyama
Địa chỉ: 1-1-1 thị trấn Chuo, thành phố Oyama, tỉnh Tochigi
Điện thoại: 0285-22-9426

【賦課について】
小山市役所 市民税課
住所：栃木県小山市中央町1-1-1
電話：0285-22-9426